

Canllawiau i staff a phlant wrth
ddychwelyd i'r Ysgol Medi 2020

Pupil and Staff guidelines when
returning to school in
September 2020

Parcio / Parking

- Dylid parcio yng Nghanolfan Hyddgen
Staff should park in Canolfan Hyddgen
- Bydd Nerys Zjalic yng Nghanolfan Hyddgen a gellir sganio tymheredd yno os yw staff yn dymuno
Nerys Zjalic will be in Canolfan Hyddgen and will scan staff temperatures if you wish

Amserlen plant yn dychwelyd i'r ysgol

Timetable showing when children return to school

Dyddiad / Date	Blynyddoedd yn dychwelyd Year groups returning
1/9/20	Paratoi / preparation
2/9/20	Paratoi / preparation
3/9/20	7,11,12 &13
4/9/20	7,11,12 &13
7/9/20	7, 11, 12, 13 &10
8/9/20	7, 11, 12, 13 &10
9/9/20	7, 9, 10, 11, 12, 13
10/9/20	Pawb / All

Mynediad i'r ysgol

Entry to school

- Disgwylir i staff ddod i mewn i'r ysgol trwy'r brif fynedfa ger swyddfa Meinir

Staff are expected to come into the building through the main entrance (by Meinir's office)

- Bydd y chweched dosbarth yn dod mewn i'r ysgol trwy fynedfa canolfan Hyddgen lle bydd eu tymheredd yn cael ei sganio. Disgwylir i'r chweched sy'n dod mewn ar fws i gerdded trwy'r stryd a dod i mewn i'r ysgol ger yr ystafell Gerdd
- The sixth form must enter the school through Canolfan Hyddgen. If they come to school by bus they are expected to walk around along Bank Street and enter the school by the Music room

Cerdded i'r Ysgol

Walking to School

- Disgwylir i bawb sy'n cerdded ddod i mewn i'r ysgol trwy'r fynedfa ger yst Graffeg a 7. Yno byddant yn cael mesur eu tymheredd a'u cyfeirio i'r ystafell byddant yn cael eu dysgu y diwrnod hwnnw.
- All pupils walking to school are to enter the school by the entrance near room 7 where they will have their temperature scanned and guided to the room where they will be taught that day.

Mesur tymheredd / Temperature Scanning

- Byddwn yn parhau i fesur tymheredd pob disgybl wrth iddynt ddod mewn i'r ysgol
- We will continue to measure the children's temperature when they arrive at school
- Os yw person a thymheredd dros 37.5 gradd byddwn yn ei rhoi yn yr ystafell ynysu ac yn ail-fesur eu tymheredd eto ymhen 20 munud.
- If a person has a temperature that is higher than 37.5 degrees then he will be moved to the isolation room and then re-tested in 20 minutes.
- Os yw'r tymheredd yn dal i fod yn uchel byddwn yn gofyn i'r disgybl fynd gartref (a bydd disgwyl i'w frodyr a chwiorydd fynd gydag ef/hi). Bydd disgwyl i rieni ddod a'u cymryd gartref a threfnu prawf Covid 19 iddynt.
- If the temperature continues to be high then parents will be asked to come and collect the child (and siblings) and arrange a Covid 19 test to be taken
- Gofynir i rieni roi gwybod i'r ysgol cyn gynted ag y bo modd beth yw'r canlyniad
- We ask for parents to let the school know the results of the test as soon as possible

Ystafell Ynysu

Isolation room

- Bydd ystafell ynysu ar gyfer disgyblion sydd yn teimlo'n sâl ac yn arddangos symptomau Covid-19. Disgwylir i riant / ofalwr gasglu'r disgybl sy'n sâl (a brodyr a chwiorydd) yn syth o'r ysgol ar ôl derbyn galwad ffôn yn amlinellu'r sefyllfa; disgwylir i'r riant / gofalwr fynd i'r man casglu a nodwyd yn ystod yr alwad ffôn er mwyn casglu'i b/phlentyn. Gofynnwn i rieni rannu unrhyw fanylion cyswllt diweddar gyda'r ysgol yn enwedig os ydynt wedi gorfod newid trefniadau gwarchod dros dro.
- There will be an isolation room for pupils who feel unwell and are showing Covid-19 symptoms. A parent/carer is expected to collect the pupil who is ill (and siblings) immediately from school after receiving a phone call outlining the situation; the parent/carer is expected to go to the collection point noted during the phone call. They should provide up-to-date contact details to the school especially if they've had to temporarily change childcare arrangements.

Mygydau

Face covering

- Nid oes disgwyl i bawb wisgo masg yn yr Ysgol – ond os ydych yn dymuno gwisgo masg wrth fynd o gwmpas yr Ysgol ac yn y gwersi mae perffaith hawl gennych i wneud. (Mae'r rheol yma wedi newid yn ddiweddar yn Lloegr ac yr Alban)
- We do not expect everyone to wear masks in school – but if you wish to wear masks when moving around school and during lessons you have every right to do so. (This rule has changed recently in England and Scotland)
- Bydd disgwyl i bawb i wisgo masg wrth deithio i'r ysgol ar y bws.
- We expect everyone to wear a mask if they travel to school on a bus

Cyfrifoldeb rhiant

- Ni fyddaf yn ceisio 'cuddio' unrhyw symptomau y gall fy mhlentyn eu cael drwy ddefnyddio cyffuriau dros y cownter, gan fod hyn yn rhoi plant a staff eraill mewn perygl
- Os yw fy mhlentyn, neu unrhyw un ar fy aelwyd yn dangos symptomau CV-19, ni fyddaf yn eu hanfon i'r ysgol. Byddwn yn ynysu ein hunain am hyd at 14 diwrnod fel teulu a byddwn yn cael ein profi Byddaf yn rhoi gwybod i'r ysgol am y canlyniadau cyn gynted â phosibl dros y ffôn neu drwy e-bost
- Wrth ollwng neu gasglu fy mhlentyn, byddaf yn glynu'n gaeth wrth yr amseriadau a gyhoeddwyd gan yr ysgol ar gyfer dosbarth fy mhlentyn a byddaf yn glynu wrth y rheolau ymbellhau cymdeithasol 2 fetr
- Os bydd fy mhlentyn, neu blentyn arall yn y dosbarth, yn dangos symptomau CV-19 yn yr ysgol, byddaf yn casglu fy mhlentyn cyn gynted ag sy'n ymarferol bosibl
- Byddaf yn atgoffa fy mhlentyn am reolau ymbellhau cymdeithasol ond yn derbyn eu bod yn anodd eu dilyn ac efallai na fydd fy mhlentyn bob amser yn gwneud hyn yn llwyddiannus
- Ni fyddaf yn cael mynd i mewn i'r ysgol heb apwyntiad wedi'i drefnu ymlaen llaw
- Mae angen i mi gefnogi'r holl staff yn eu hymdrechion i greu amgylchedd sydd mor ddiogel â phosibl
- Rhaid i mi ddarllen pob llythyr/neges/e-bost sy'n cael eu hanfon adref
- Byddaf yn rhoi gwybod i'r ysgol ar unwaith os bydd unrhyw newidiadau i rieni/gofalwyr a manylion cysylltiadau brys
- Os ystyrir bod fy mhlentyn yn anniogel, caiff ei anfon adref ac ni chaiff ddychwelydi'r ysgol hyd nes y gall fod yn ddiogel

Parental responsibility

- I will not attempt to 'mask' any symptoms my child may have by using over-the-counter drugs, as this puts other children and staff at risk
- If my child, or anyone in my household, shows symptoms of CV-19, **I will not** send them to school. We will self-isolate for up to 14 days as a family & will be tested. I will let the school know the results as soon as possible via telephone and a follow up email
- When dropping or picking up my child, I will stick strictly to the school's published timings for my child's class & will adhere to the 2-metre social distancing rules
- If my child, or another child in the class, shows symptoms of CV-19 at school, I will collect my child as soon as is practically possible
- I will remind my child about social distancing rules but accept they are difficult to follow and that my child may not always do this successfully
- I will not be allowed into the school without a pre- arranged appointment, made only via telephone or email
- I need to support all staff in their efforts to create an 'as safe as possible' environment;
- I must read all letters/messages/emails that are sent home
- I will inform the school immediately of any changes to parents/carer and emergency contacts details
- If it's considered your child is unsafe, he/she will be sent home and will not be allowed to return until he/she can be safe.

Marcio

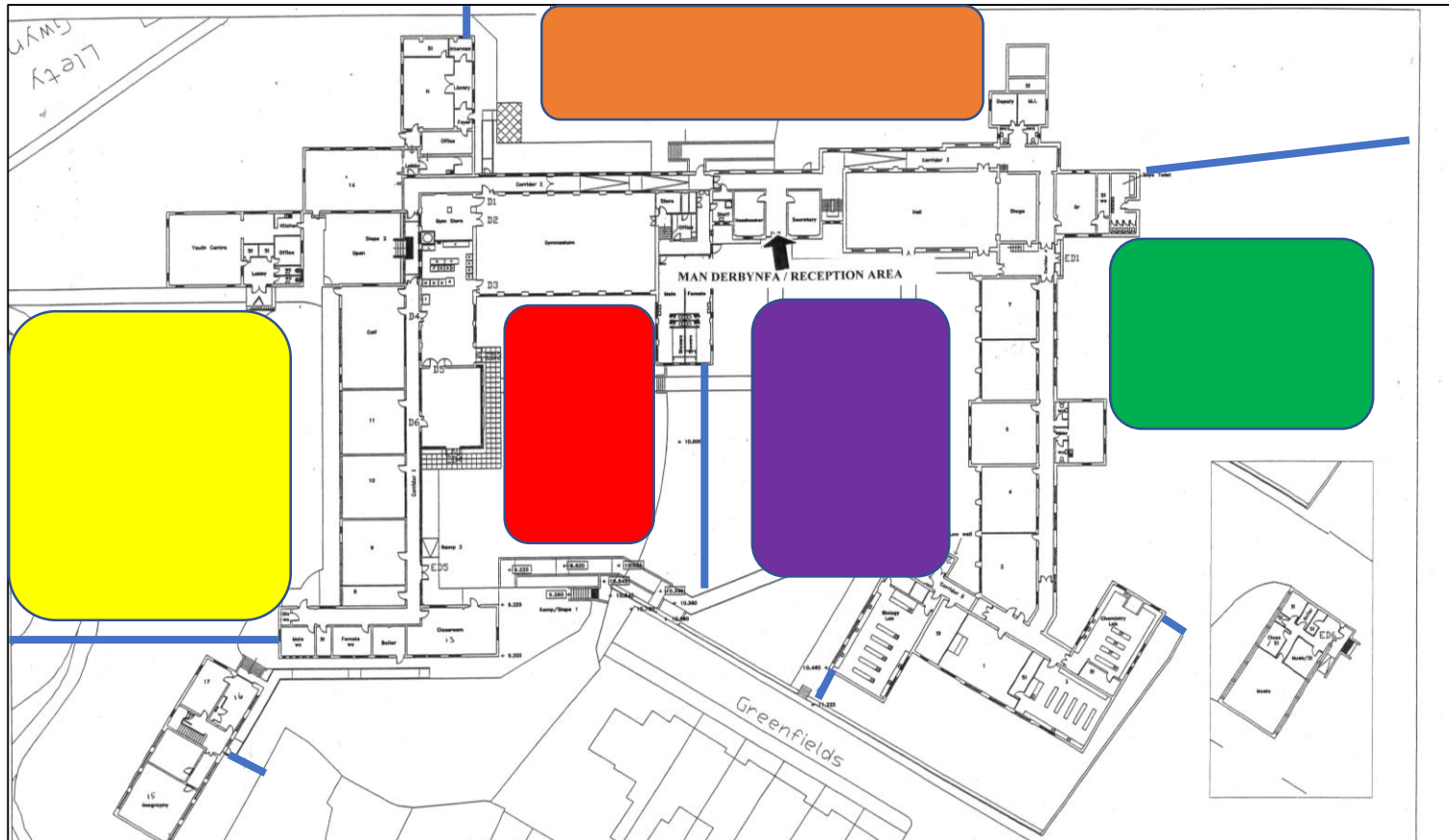
Marking

- Ni fydd athrawon yn cael marcio gwaith am 72 awr ar ôl cael y llyfrau
- Staff will not be able to mark books for 72 hours after receiving the books
- Byddwn yn parhau i ddefnyddio TEAMS i osod a marcio Gwaith cartref
- We will continue to use TEAMS to set and mark homework home work

Ardaloedd / Zones

- Mae'r ysgol wedi cael ei rhannu'n bum ardal lle bydd y plant yn treulio'r amser egwyl a chinio ar wahan
- The school play ground has been split into five zones where the children will spend break and lunch time apart
- Bydd y plant yn aros yn yr un ardal ac ystafelloedd trwy'r dydd ond yn symud os bydd gwersi sydd angen ystafelloedd arbennigol (Technoleg, Cerdd, Gwyddoniaeth ac ati)
- The children will stay in the same zone and rooms for the whole day and will only move if their lessons require a specialised room (Technology, Music, Science etc)

Ardaloedd Chwarae / Play Zones



-  Ffens / Fence
-  Ardal chwarae wyrdd / Green Zone
-  Ardal chwarae borffor / Purple Zone
-  Ardal chwarae goch / Red Zone
-  Ardal chwarae las / Blue Zone
-  Ardal chwarae felyn / Yellow Zone

Teithio o gwmpas yr Ysgol

Travelling around the school

- Er nad yw plant yn gorfod cadw pellter o'i gilydd erbyn hyn, mae'n ofynol iddynt barhau i gadw pellter o ddwy fetr oddi wrth staff yn y dosbarth ac wrth symud o gwmpas yr ysgol
- Although children over 12 do not have to social distance now, they are required to social distance from staff and keep a distance of two meters in the class rooms and when moving around the school
- Mae ein coridorau yn gul ac mae'n rhaid i'r plant gadw ar yr ochr chwith wrth gerdded yn drefnus o gwmpas yr Ysgol.
- Children will need to move around the school in an orderly manner, keeping to the left

Amseroedd Gwersi

Lesson times

- Mae amseroedd y gwersi wedi newid er mwyn galluogi i'r plant gael cinio ar adegau gwahannol
- The lesson times have changed to enable the children to have lunch at different times

Gwers 1 & Cofrestru	9:00-10:00
Egwyl AM	10:00-10.15
Gwers 2	10:15-11.15
Gwers 3 / Cinio CA3	11:15-12:15
Gwers 4 / Cinio CA4	12:15-13:15
Gwers 5	13:15-14:15
Egwyl PM	14:15-14:30
Gwers 6	14:25-15:30

Amser / Time	Cinio mewn / Lunch inside
11.45	BI7
12.00	BI8
12.15	BI9
12.30	BI10
12.45	BI11

Y Ffreutur

The Canteen

- Bydd y ffreutur ar agor i gynnig pecynnau bwyd a photiau pasta i'r plant. Ni fydd cinio poeth traddodiadol ar gael. Bydd disgwyl i chi archebu bwyd yn y cyfnod cofrestru/gwers 1 a pharhau i roi arian mewn yn parent pay os ydych am gael bwyd o'r ffreutur.
- Bydd staff y ffreutur yn dod a'r bwyd o gwmpas yr ysgol i'r gwahanol ddosbarthiadau
- Mae'n bosib dod a bocs bwyd eich hunain i mewn os ydych yn dymuno.
- *The canteen will be open (sandwiches and pasta pots for the children). There will be no traditional hot food. You're expected to order food during registration/lesson 1, and continue to pay money into ParentPay if you wish to order food from the canteen.*
- *Canteen staff will deliver food to the appropriate classrooms.*

Bwydlen / Menu

Powys Pryd Cyflym Ysgol Uwchradd

Opsïonau llysieluol ar gael

Eitemau o'r fwydlen fôr			Salad			Ffrwythau, Iogurt a Hâfren Is		
	Diaryddion	Oedolion		Diaryddion	Oedolion		Diaryddion	Oedolion
½ Baguette bacwn	£1.00	£1.20	Bocs Salad	£1.10	£1.32	Ffrwyth fres	£0.55	£0.66
½ Baguette Setsig Llysieluol	£1.00	£1.20	Bocs salad Twrci	£1.60	£1.92	Iogurt ffrwythau	£0.60	£0.72
Tafel Pizza 14s	£0.85	£0.76	Bocs Salad Ham	£1.00	£1.92	Callipo	£1.00	£1.20
½ Croen Taten Llwythog	£0.95	£1.14	Bocs Salad Twina	£1.60	£1.92	Mini Milk	£0.62	£0.74
Brechdan gyffredin	£1.00	£1.20	Bocs Salad Falafel	£1.60	£1.92	Teb Hufen Ia	£0.55	£0.66
½ Baguette Eawn	£1.00	£1.20	Bocs Salad Caws	£1.60	£1.92			

Potiau Cyffwrdd			Cwci, Cacenau a Ffowdîn			Diodydd Oer		
	Diaryddion	Oedolion		Diaryddion	Oedolion		Diaryddion	Oedolion
Pasta King	£1.75	£2.10	Tesen berffro	£0.55	£0.66	Dŵr Radnor Hills	£0.55	£0.66
Potyn cwt a reis	£1.70	£2.04	Cacenau unigol	£0.95	£1.14	Peint o iaith	£0.95	£1.14
Pasta Flaen/ Potym Reis	£1.00	£1.20	Pice ar y maen	£0.50	£0.60	Tetra Juice 200ml	£0.55	£0.66
Caws wedi gratio	£0.45	£0.54				Radnor Fizz 330ml	£0.75	£0.90

Taten Bob			Cacenau a Bugeidi			Pethau ychwanegol		
	Diaryddion	Oedolion		Diaryddion	Oedolion		Diaryddion	Oedolion
Taten Bob ac un llenwad	£1.50	£1.80	Fflapjacs	£0.60	£0.72	Cwdyn saws	£0.12	£0.14
Darn o fenynd brasder isel	£0.12	£0.14	Cacen fach	£0.60	£0.72	Cyllifl a ffyrn untro	£0.95	£0.66
Taten Bob ac un llenwad	£1.60	£1.92	Myflins bach	£0.60	£0.72			
Taten Bob caws a ffa pob	£2.00	£2.40	Bara sinsir	£0.60	£0.72			
Taten Bob caws a cholso	£2.00	£2.40						
Taten Bob caws a thiwna	£2.00	£2.40						

Gwybodaeth am alergenau ar gael ar gais

www.powys.gov.uk

Med 2020

Dyma'r fwydlen ar gyfer y ffreutur. Here is the menu for the canteen.

Powys High School Grab & Go

Vegetarian Options Available

Bread basket Items			Salads			Fruit, Yogurt & Ice Cream		
	Pupil	Adult		Pupil	Adult		Pupil	Adult
½ Bacon Baguette	£1.00	£1.20	Salad Box	£1.10	£1.32	Fresh Fruit Item	£0.55	£0.66
½ Vegetarian Sausage Baguette	£1.00	£1.20	Turkey Salad Box	£1.60	£1.92	Fruit Yogurt	£0.60	£0.72
Pizza Slice 14s	£0.85	£0.76	Ham Salad Box	£1.60	£1.92	Callipo	£1.00	£1.20
½ Loaded Jacket Skin	£0.95	£1.14	Tuna Salad Box	£1.60	£1.92	Mini Milk	£0.62	£0.74
Standard Sandwich	£1.00	£1.20	Falafel Salad Box	£1.60	£1.92	Ice Cream Tub	£0.55	£0.66
½ Filled Baguette	£1.00	£1.20	Cheese Salad Box	£1.60	£1.92			

Grab & Go Pots			Cookies, Cakes & Desserts			Cold Drinks		
	Pupil	Adult		Pupil	Adult		Pupil	Adult
Pasta King	£1.75	£2.10	Shortbread	£0.55	£0.66	Radnor Hills Water	£0.55	£0.66
Curry & Rice Pot	£1.70	£2.04	Individual Cakes	£0.95	£1.14	Milk 1 Pint	£0.95	£1.14
Plain Pasta/ Rice Pot	£1.00	£1.20	Welsh Cake	£0.50	£0.60	Tetra Juice 200ml	£0.55	£0.66
Grated Cheese	£0.45	£0.54				Radnor Fizz 330ml	£0.75	£0.90

Jacket Potato			Branched Cakes & Biscuits			Extras		
	Pupil	Adult		Pupil	Adult		Pupil	Adult
Jacket Potato	£1.50	£1.80	Fflapjack	£0.60	£0.72	Sauce Sachet	£0.12	£0.14
Low Fat Spread Portion	£0.12	£0.14	Cookies	£0.60	£0.72	Disposable Cutlery	£0.05	£0.06
Jacket Potato Single Filling	£1.60	£1.92	Mini Muffins	£0.60	£0.72			
Jacket Potato Cheese & Beans	£2.00	£2.40	Ginger Bread	£0.60	£0.72			
Jacket Potato Cheese & Colestew	£2.00	£2.40						
Jacket Potato Cheese & Tuna	£2.00	£2.40						

Oven Baked Potato full of goodness and served with a salad garnish

Allergen information is available on request

www.powys.gov.uk

Sept 2020

Glanhau

Cleaning

- Ni fydd yn bosib glanhau pob dosbarth ar ôl pob gwrs.
- It will not be possible to clean every room after every lesson
- Bydd disgwyl i bob disgybl sychu ei ddesg, allweddell ac offer ar ddechrau pob gwrs yn yr ystafelloedd arbenigol. Bydd hyn yn dod yn ran naturiol o bob gwrs.
- We will expect each pupil to clean his/her desk, keyboard and equipment in specialised rooms at the start of lessons. This will become normal procedure in these lessons

Gwersi arbenigol / Specialised lessons

- Bydd cyfle i bawb i gael gwersi arbenigol yn yr ystafelloedd priodol
- All pupils will have the opportunity to have specialized lessons in the appropriate rooms
- Ni fydd gwersi offerynnol ar gael am gyfnod byr
- There will be no instrumental lessons for a short period

Ymweld a'r ysgol / Visiting the school

- Ni fydd yn bosib i rieni ymweld â'r sgol heb wneud apwyntiad o flaen llaw. Bydd aelod o staff yn cyfarfod rhieni yn Canolfan Hyddgen
- Parents will have to make an appointment before visiting the school. When visiting they will be met by a member of staff in Canolfan Hyddgen
- Ni fydd yr Ysgol yn caniatáu ymwelwyr i ddod i'r ysgol heb wneud apwyntiad
- Visitors will not be allowed to enter the school without making an appointment

Teithiau addysgiadol a chwaraeon

School visits and sporting Activities

- Ni fydd unrhyw deithiau addysgiadol na weithgareddau chwaraeon yn digwydd nes bydd y rheolau wedi llacio
- There will be no school visits or sporting activities until the regulations have been relaxed

Gwersi gan ddarparwyr eraill

Lessons from other providers

- Ni fydd disgyblion yn cael teithio i gael gwersi gan ddarparwyr eraill. Bydd y gwersi yn digwydd trwy fideo gynadledda e-sgol
- Pupils will not be allowed to travel to other providers. These lessons will be taught through video conferencing e-sgol.

Unrhyw gwestiynau

Any questions

- Cysylltwch a:
- Please contact:

swyddfa@brohyddgen.powys.sch.uk